

LMUP questionnaire

Hindi translation	LMUP questionnaire
जिस महीने में मैं गर्भवती हुई 	In the month that I became pregnant.....
मैं /हमलोग परिवार नियोजन का साधन इस्तमाल नहीं कर रहे थे	I/we were not using contraception
मैं /हमलोग परिवार नियोजन का साधन इस्तमाल कर रहे थे पर हर मौके पर नहीं	I/we were using contraception, but not on every occasion
मैं /हमलोगों ने हमेशा परिवार नियोजन के साधन का इस्तमाल किया पर हमें पता था कि साधन कम से कम एक बार असफल रहा (जैसे :टूट गया, हिल गया, उतर गया, बाहर आया, काम नहीं किया)	I/we always used contraception, but knew that the method had failed (i.e. broke, moved, came off, came out, not worked etc) at least once
मैं / हम लोगों ने हमेशा परिवार नियोजन के साधन का इस्तमाल किया	I/we always used contraception
माँ बनने के मामले में (पहली बार या फिर से), मैं मानती हूँ की मेरी गर्भाधारणा का समय 	In terms of becoming a mother (first time or again), I feel that my pregnancy happened at the.....
सही था	Right time
ठीक था पर पूरी तरह से सही नहीं था	Ok, but not quite right time
गलत था	Wrong time
गर्भवती होने के पहले.....	Just before I became pregnant.....
मेरा गर्भवती होने का इरादा था	I intended to get pregnant
मेरा इरादा बदलते रहता था	my intentions kept changing
मेरा गर्भवती होने का इरादा नहीं था	I did not intend to get pregnant
गर्भवती होने के पहले.....	Just before I became pregnant....
मैं बच्चा चाहती थी	I wanted to have a baby
बच्चा होने के बारे में मेरे विचार मिले जुले थे	I had mixed feelings about having a baby
मैं बच्चा नहीं चाहती थी	I did not want to have a baby
अगले सवाल में हम आपके पति के बारे में पूछेंगे	In the next question, we ask about your partner:
गर्भवती होने के पहले	Before I became pregnant....
मैं और मेरे पति सहमत थे कि मैं गर्भवती होना चाहती थी	My partner and I had agreed that we would like me to be pregnant
मैं और मेरे पति ने बच्चा होने के बारे में चर्चा तो की थी पर मेरे गर्भवती होने के बारे में सहमति नहीं हुई थी	My partner and I had discussed having children together, but hadn't agreed for me to get pregnant
हम लोगों ने कभी भी बच्चा होने के बारे में चर्चा नहीं की	We never discussed having children together

अपने आप को गर्भधारणा के लिए तैयार करने के लिये, गर्भधारणा से पहले क्या आपने अपने स्वास्थ्य सुधार के लिये कुछ किया था ? (जो भी लागु होता है सभी को चुनिए)	Before you became pregnant, did you do anything to improve your health in preparation for pregnancy? Please tick all that apply
फॉलिक एसिड लिया	Took folic acid
बिड़ी/पान/गुटका खाना कम/ बंद किया	Stopped or cut down smoking
शराब पीना कम किया /छोड़ दिया	Stopped or cut down drinking alcohol
ज्यादा स्वस्थ/ पोषक खाना खाया	Ate more healthily
चिकित्सा/ स्वास्थ्य संबंधी सलाह लिया	Sought medical/health advice
दूसरा कुछ किया स्पष्ट करे	Took some other action Specify
मैंने मेरे गर्भवस्था के पहले ऊपर बताये गए चीज़ों में से कुछ भी नहीं किया	I did not do any of the above before my pregnancy